

Caterlite

Ice Maker

Instruction manual



(EN)	<u>Ice maker</u>	2	(DE)	<u>Eismaschine</u>	17
	<u>Instruction manual</u>			<u>Bedienungsanleitung</u>	
(NL)	<u>IJsblokjesmachine</u>	7	(IT)	<u>Fabbricatore di ghiaccio</u>	22
	<u>Handleiding</u>			<u>Manuale di istruzioni</u>	
(FR)	<u>Machine à glaçons</u>	12	(ES)	<u>Máquina de Hielo</u>	27
	<u>Mode d'emploi</u>			<u>Manual de instrucciones</u>	

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
CN861/DA257

Safety Instructions

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse in water, or use steam/jet washers to clean the unit.
- DO NOT cover the appliance when it is operating.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position.
- ONLY use drinking or potable water when making ice cubes.
- For indoor use only.
- Replace any unused water in the tank at least once every 24 hours.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Caterlite agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- Caterlite recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- Caterlite recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Caution Risk of Fire



- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



Warning: Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your Caterlite product.

Pack Contents

The following is included:

- Ice Maker
- Removable ice basket
- Ice scoop
- Instruction manual

Caterlite prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your Caterlite dealer immediately.

Installation

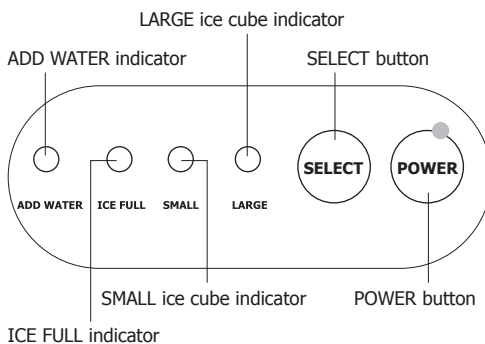


Note: If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

1. Remove the appliance from the packaging and remove the protective film from all surfaces.
2. To optimize performance and longevity, ensure a minimum clearance of 2.5cm is maintained between the unit and walls and other objects, with a minimum 5cm clearance on the top.
NEVER LOCATE NEXT TO A HEAT SOURCE.
3. If necessary, adjust the screw legs of the ice maker to make it level. The efficiency of the ice maker can be reduced if the appliance is unevenly located.

Operation

Control Panel



Making Ice



Note: Before using for the first time, clean the water tank, ice basket and ice basket shelf. Use the first 3 ice making cycle to flush out the system. Discard the water and ice created from the first 3 cycles.

Each time the appliance is refilled, the first ice making cycle is used to reduce the water temperature. This results in uneven ice cube production which is perfectly normal. You may wish to discard ice created in the first two production cycles.

1. Lift the access lid and fill the water tank up to the level of the ice basket shelf.
2. Connect the appliance to the power and press the **POWER** button.
3. Press the **SELECT** button repeatedly to scroll through the ice cube sizes. Stop when the required size is illuminated.



Note: The ice making cycle will vary depending on the size of cube selected. Larger cubes will take longer to produce.

4. The appliance will run a start-up routine and then begin ice production.



Note: If the water level is too low, the ADD WATER indicator lights up and the appliance stops working. Fill the water tank and the appliance will restart automatically.

5. When the cubes reach the ice sensor the appliance will stop production. Production resumes once ice has been removed.

Cleaning, Care & Maintenance

- Always switch off and disconnect the power supply before cleaning.
- Warm, soapy water is recommended for cleaning. Cleaning agents may leave harmful residues. DO NOT wash the base unit, instead wipe the exterior with a damp cloth.
- A Caterlite agent or qualified technician should carry out repairs if required.
- Clean the water filter regularly with a small brush, particularly in hard water areas. The water filter is located in the pump inlet at the bottom of the water tank, remove by pulling out with fingers.
- If the appliance is to be left unused for longer than 24 hours, loosen the drain screw and drain the water from the tank.
- The inner removable parts and water tank should be cleaned regularly.

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault		Probable Cause	Solution
The appliance is not working		The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
		Plug or lead is damaged	Replace plug or lead
		Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
		Mains power supply fault	Check mains power supply
Appliance is noisy or works intermittently		Power fluctuations	Turn off the ice maker and restart after 3 minutes
 ADD WATER	Add Water indicator is lit	Water level is low or tank is empty	Refill water tank and restart
		Water filter is blocked	Clean water filter and restart appliance
 ICE FULL	Ice Full indicator is lit	Ice basket full	Empty the ice basket
 ADD WATER + ICE FULL	Water and Ice Full indicators flash together	Water box is blocked and cannot tilt	Disconnect from the power supply. Remove some of the ice cubes and gently tilt the water box by hand. Restart the appliance after 3 minutes
Ice cubes are sticking together		Ice making cycle is too long	Reset the ice cube size and restart the appliance
		Water tank temperature is too low	Empty water tank and refill
Compressor runs but no ice is made		Refrigerant leak or block in the refrigerant system	Call Caterlite agent or qualified technician

Technical Specifications

Note: Due to our continuing program of research, the specifications may subject to change without notice.

Model	Voltage	Power	Current	Water Tank Volume	Bin Storage	Maximum Ice Making Capacity	Refrigerant	Dimensions H x W x D mm	Weight
CN861/DA257	220-240V~ 50Hz	120W	1A	2.1 litres	0.6kg	12kg/24 hours	R600a	315 x 248 x 372	9.5kg

Power supply management:	Power consumption	Description
Off mode	Max. 0.5W	Tip: 10 minutes after plugged in and no further operation, or after operation, the appliance will enter off mode. Power measurement during off mode will not exceed 0.5W

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

Caterlite appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.



Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the Caterlite helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

Caterlite parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Caterlite products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Caterlite.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, Caterlite reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- NIET in water onderdompelen of stoom-/spuitreinigers gebruiken voor de reiniging van het apparaat.
- Apparaat NIET bedekken wanneer in gebruik.
- Apparaat altijd in verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken.
- Gebruik ALLEEN drinkwater voor het maken van de ijsblokjes.
- Men dient het ongebruikte water in de waterbak elke 24 uur te vervangen.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen.

- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een Caterlite technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.
- Caterlite beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegde persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit, isolatie continuïteit en functionele test.



Voorzichtig Risico van Fire

- Heeft explosieve stoffen zoals spuitbussen niet slaan met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.



Waarschuwing: Hou alle ventilatieopeningen vrij van obstakels. De eenheid mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.

- **Waarschuwing:** mechanische apparaten of andere middelen niet gebruiken om het ontdooien te versnellen, met uitzondering van de fabrikant aanbevolen die door.
- **Waarschuwing:** het koelcircuit niet beschadigen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten binnen het voedsel opbergvakken van het apparaat.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw Caterlite product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- | | |
|------------------------|---------------|
| • Ijsblokjesmachine | • IJsschep |
| • Verwijderbare ijsbak | • Handleiding |

Caterlite is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade. Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw Caterlite dealer.

Installatie

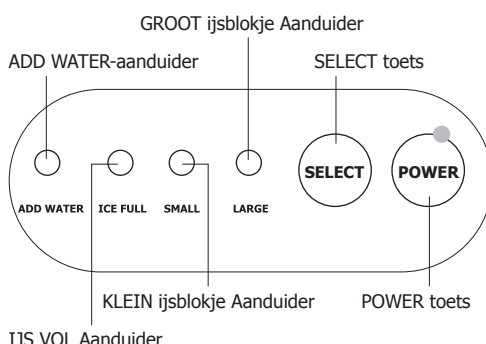


Opmerking: indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product in een rechtopstaande positie te plaatsen.

1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder de beschermingsfolie van alle oppervlakken.
2. Om de prestaties en levensduur te optimaliseren, dient u ervoor te zorgen dat er minimaal 2,5 cm afstand wordt gehouden tussen de unit en muren en andere objecten, met een minimale vrije ruimte van 5 cm aan de bovenkant. **PLAATS NOOIT NAAST EEN WARMTEBRON.**
3. Indien nodig, verstel de stelvoetjes om de ijsblokjesmachine volledig gelijk in te stellen. De efficiëntie van de ijsblokjesmachine kan door een niet nauwkeurige afstelling negatief worden beïnvloed.

Bediening

Bedieningspaneel



Ijsblokjes maken



Opmerking: Alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken (of na een stilstandperiode) reinig de watertank, ijsbak en lade van de ijsbak. Gebruik de eerste productiecycclus van ijsblokjes om het systeem te spoelen. Gooi het water en de ijsblokjes van de eerste cycclus weg.

Tekens wanneer het apparaat wordt bijgevuld, wordt de eerste productiecycclus van ijsblokjes gebruikt om de watertemperatuur te verlagen. Het resultaat is zijn ijsblokjes die niet even groot zijn, dit is normaal. U kunt ervoor kiezen om de ijsblokjes van de eerste twee productiecycli niet te gebruiken.

1. Klap de toegangsdeksel openen en vul de waterbak tot aan het niveau van de ijsbaklade.
2. Sluit de ijsblokjesmachine aan op de stroomvoorziening en druk op de knop **POWER**.
3. Druk meerdere malen op de knop **SELECT** (SELECTEREN) om door de verschillende groottes van de ijsblokjes te bladeren. Stop wanneer de gewenste grootte oplicht.



Opmerking: De ijsmaakcycclus zal variëren, afhankelijk van de geselecteerde blokjesgrootte. Grotere blokjes zullen meer tijd in beslag nemen om te maken.

4. De ijsblokjesmachine start een opstartroutine en begint vervolgens met de productie van ijsblokjes.



Opmerking: Wanneer het waterniveau te laag ligt, licht de **VOEG WATER TOE**-aanduiders en het toestel op toestel stopt met werken. Vul de watertank en het toestel zal automatisch herstarten.

5. Zodra de ijsblokjes de ijsensor bereiken stopt de ijsblokjesmachine de productie. Na het verwijderen van de ijsblokjes wordt de productie hervat.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Voor het reinigen van het apparaat wordt warm zeepwater aanbevolen. Reinigingsmiddelen kunnen schadelijke resten achter laten. Basiseenheid NIET wassen; buitenzijde van de eenheid met een vochtige doek afvegen.
- Eventuele reparaties moeten door een Caterlite technicus of een vaktechnicus worden uitgevoerd.
- Reinig de waterfilter regelmatig met een kleine borstel, vooral op plekken van hardwater. De waterfilter bevindt zich in de pompinlaat aan de bodem van de watertank. Trek de waterfilter met uw vingers uit de pompinlaat.
- Draai de aftapschroef los en laat het water uit de tank lopen indien u de ijsblokjesmachine voor meer dan 24 uur niet gaat gebruiken.
- Men dient de interne verwijderbare componenten en de watertank regelmatig te reinigen.

Oplossen van problemen

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem		Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet		Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
		Stekker of kabel is beschadigd	Vervang stekker of kabel
		Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
Het apparaat maakt geluid of werkt soms wel en dan weer niet		Stroomschommelingen	Schakel de ijsblokjesmachine uit en herstart het apparaat na 3 minuten
 ADD WATER	Waterindicator is aan	Waterpeil is te laag of de tank is leeg	Watertank bijvullen en apparaat herstarten
		Geblokkeerde waterfilter	Reinig de waterfilter en herstart de ijsblokjesmachine
 ICE FULL	Ijsindicator FULL (VOL) is aan	Ijsbak is vol	Leeg de ijsbak
 ADD WATER + ICE FULL	Water- en ijsindicators Full (Vol) knipperen	Waterfilter is geblokkeerd en kan niet kantelen	Stroomkabel uit het stopcontact halen. Verwijder een deel van de ijsblokjes en kantel de waterbak voorzichtig met de hand. Herstart de ijsblokjesmachine na 3 minuten
De ijsblokjes plakken aan elkaar vast		Productiecyclus is te lang	Reset de grootte van de ijsblokjes en herstart de ijsblokjesmachine
		Watertemperatuur van de tank is te laag	Leeg de watertank en vul deze opnieuw bij
De compressor loopt maar er worden geen ijsblokjes gemaakt		Er lekt koelmiddel of het koelsysteem wordt geblokkeerd	Laat een Caterlite technicus of een vaktechnicus komen

Technische specificaties

Opmerking: Als gevolg van ons voortdurende programma van onderzoek en ontwikkeling, kunnen de specificaties hierin zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Inhoud watertank	Inhoud bak	Maximale ijsproductie-capaciteit	Koelmiddel	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht
CN861/DA257	220-240V 50Hz	120W	1A	2,1 liters	0,6kg	12kg/24 uur	R600a	315 x 248 x 372	9,5kg

Beheer van de voeding:	Stroomverbruik	Beschrijving
Uitstand	Max. 0.5W	Tip: 10 minuten nadat de stekker in het stopcontact is gestoken en het apparaat niet verder wordt gebruikt, of na gebruik, schakelt het apparaat over naar de uit-modus. De vermogensmeting tijdens de uitstand is niet hoger dan 0,5 W

Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven wordt verwerkt die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recycleren.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen uw informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de Caterlite helpline bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuvriendelijke recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van Caterlite producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



Caterlite producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Caterlite. Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt Caterlite het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- NE PAS immerger l'appareil ou le nettoyer à l'aide d'un nettoyeur vapeur / haute pression.
- NE PAS couvrir l'appareil en service.
- Veillez à toujours transporter, stocker et manipuler l'appareil en position verticale.
- Utiliser UNIQUEMENT de l'eau potable pour produire les glaçons.
- Changez l'eau résiduaire du réservoir au moins une fois toutes les 24 heures.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Caterlite ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Caterlite recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse, test d'isolation et test de fonctionnement.



Attention Risque d' incendie

- Ne stockez pas de substances explosives telles que les aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.



Attention : Évitez de bloquer toutes les ouvertures d'aération. L'unité ne doit pas être mise dans un box dans aération adéquate.

- **Attention :** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autre que le fabricant recommandé Ceux par.
- **Attention :** Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- **Attention :** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Caterlite.

Contenu de l'emballage

Éléments fournis de série :

- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| • Machine à glaçons | • Pelle à glaçons |
| • Panier à glaçons amovible | • Mode d'emploi |

Caterlite attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Caterlite immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

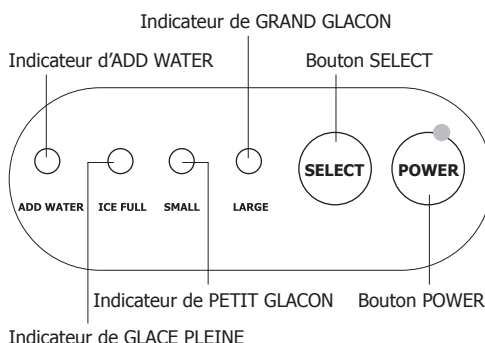


Remarque : dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement qu'à la verticale, placez-le en position debout pendant environ 12 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.

1. Sortez l'appareil de l'emballage et décollez la pellicule de protection de toutes ses surfaces.
2. Pour optimiser les performances et la longévité, assurez-vous qu'un dégagement minimum de 2,5 cm est maintenu entre l'unité et les murs et autres objets, avec un dégagement minimum de 5 cm sur le dessus. **NE JAMAIS PLACER À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR.**
3. Si nécessaire, réglez les pieds à vis de la machine à glaçons pour la mettre de niveau. Le positionnement irrégulier de la machine à glaçons risque d'en compromettre l'efficacité.

Fonctionnement

Panneau de configuration



Pour produire des glaçons



Remarque : Avant de mettre la machine en service pour la première fois (ou après une période d'inactivité), nettoyez le réservoir d'eau, le panier à glaçons et l'étagère du panier à glaçons. Servez-vous du premier cycle de production de glaçons pour rincer le système. Jetez l'eau et les glaçons produits au premier cycle.

À chaque remplissage de l'appareil, le premier cycle de production de glaçons sert à faire baisser la température de l'eau. Ceci entraîne la production tout à fait normale de glaçons irréguliers. Nous vous recommandons de jeter les glaçons des deux premiers cycles de production.

1. Soulevez le couvercle d'accès et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau de l'étagère du panier à glaçons.
2. Branchez la machine à glaçons à l'alimentation secteur et appuyez sur le bouton **POWER** (ALIMENTATION).
3. Appuyez répétitivement sur le bouton **SELECT** (SELECTIONNER) pour faire défiler les différentes tailles de glaçons. Cessez d'appuyer quand la taille requise s'allume.



Remarque : Le cycle de fabrication de glace varie en fonction de la taille du cube sélectionné. Les cubes les plus gros nécessitent plus de temps.

4. La machine à glaçons enclenche une procédure de démarrage et la production de glaçons démarre.



Remarque : Si le niveau d'eau est très bas, l'indicateur d'AJOUTER l'eau s'allume et l'appareil arrête de fonctionner. Remplir le réservoir d'eau et l'appareil va automatiquement redémarrer.

5. La production de glaçons s'arrête quand les glaçons atteignent le capteur de glaçons. La production reprend une fois les glaçons retirés.

Nettoyage, entretien et maintenance

- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Nous préconisons le recours à de l'eau savonneuse tiède. Les produits de nettoyage risquent de laisser des résidus nocifs. NE PAS laver le châssis de l'appareil, mais en essuyer l'extérieur à l'aide d'un torchon humide.
- Toute réparation éventuelle doit être confiée à un agent Caterlite ou à un technicien qualifié.
- Nettoyez régulièrement le filtre à eau avec une petite brosse, surtout dans les régions où l'eau est très calcaire. Le filtre à eau se situe dans l'entrée de la pompe, au fond du réservoir d'eau et se retire en tirant.
- Si la machine à glaçons doit rester inactive pendant plus de 24 heures, dévissez la vis de vidange et vidangez l'eau du réservoir.
- Les pièces amovibles internes et le réservoir d'eau doivent être nettoyés régulièrement.

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement		Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas		L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
		La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
		Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
L'appareil fait du bruit ou ne fonctionne que par intermittence		Fluctuation de tension d'alimentation	Eteindre la machine à glaçons et la rallumer trois minutes plus tard
 ADD WATER	Le témoin de niveau d'eau est allumé	Le niveau d'eau est insuffisant ou le réservoir est vide	Remplir le réservoir d'eau et refaire démarrer
		Le filtre à eau est bouché	Nettoyer le filtre à eau et refaire démarrer la machine à glaçons
 ICE FULL	Le témoin de bac à glaçons plein est allumé	Panier à glaçons plein	Vider le panier à glaçons
 ADD WATER +  ICE FULL	Les témoins d'eau et de bac à glaçons plein clignotent en même temps	La boîte à eau est bloquée et ne peut pas pivoter	Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur. Retirer une partie des glaçons et faire légèrement pivoter la boîte à glaçons, à la main. Attendre trois minutes et refaire démarrer la machine à glaçons
Les glaçons se collent en paquets		Le cycle de production des glaçons est trop long	Changer la taille des glaçons et refaire démarrer la machine à glaçons
		La température du réservoir d'eau est trop basse	Vider le réservoir d'eau, puis le remplir
Les glaçons se collent en paquets		La température du réservoir d'eau est trop basse	Appeler un agent Caterlite ou un technicien qualifié

Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications du présent document peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle	Voltage	Puissance	Courant	Cap. réservoir d'eau	Contenance	Capacité maximale de fabrication de glace	Réfrigérant	Dimensions h x l x p mm	Poids
CN861/DA257	220-240V 50Hz	120W	1A	2,1 litres	0,6kg	12kg/24 heures	R600a	315 x 248 x 372	9,5kg

Gestion de l'alimentation électrique:	Consommation électrique	Description
Mode arrêt	Max. 0.5W	Conseil : 10 minutes après avoir été branché et n'avoir plus fonctionné, ou après avoir fonctionné, l'appareil passe en mode arrêt. La mesure de la puissance en mode arrêt ne dépassera pas 0,5 W

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.



Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les composants à gaz, métalliques et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance Caterlite, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces Caterlite ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits Caterlite ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par Caterlite. Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, Caterlite se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- NICHT in Wasser eintauchen oder mit Dampf-/Strahlreinigern reinigen.
- Gerät NICHT während des Betriebs bedecken.
- Gerät stets senkrecht tragen, lagern und transportieren.
- Zur Herstellung von Eiswürfeln NUR Trinkwasser verwenden.
- Nicht verbrauchtes Wasser im Tank mindestens alle 24 Stunden wechseln.
- Nur zum Gebrauch in Gebäuden.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Caterlite-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Caterlite empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität, Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.

Vorsicht Gefahr von Feuer

- Explosive Stoffe wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmittel in diesem Gerät nicht speichern.



Warnung: Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignet Ventilation eingebaut werden.

- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, andere als die vom Hersteller empfohlen, die mit dem.
- **Warnung:** Halten Sie den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellageraumes betreiben.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr Caterlite-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- Eismaschine
- Herausnehmbarer Eiskorb
- Eisschaufel
- Bedienungsanleitung

Caterlite ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Caterlite-Händler.

Montage

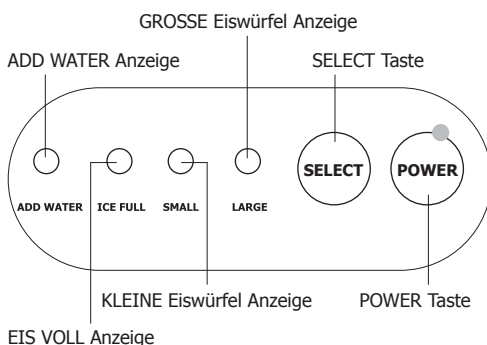


Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen und den Schutzfilm von allen Flächen entfernen.
2. Um die Leistung und Langlebigkeit zu optimieren, stellen Sie sicher, dass zwischen dem Gerät und den Wänden und anderen Objekten ein Mindestabstand von 2,5 cm eingehalten wird, wobei oben ein Mindestabstand von 5 cm eingehalten wird. **NIEMALS IN DER NÄHE EINER WÄRMEQUELLE.**
3. Bei Bedarf die Schraubfüße der Eismaschine regulieren, damit sie fest und gerade steht. Eine unebene Position kann die Leistung der Eismaschine beeinträchtigen.

Betrieb

Bedienfeld



Eisherstellung



Hinweis: Vor der ersten Inbetriebnahme (oder nach längerem Stillstand) den Wassertank, Eiskorb und die Eiskorablage reinigen. Mit dem ersten Eis-Herstellungszklus das System reinigen. Nach dem ersten Zyklus das Wasser und Eis wegschütten.

Bei jedem Nachfüllen von Wasser senkt der erste Eis-Herstellungszklus die Wassertemperatur. Die produzierten Eiskwürfel sind dabei ungleichmäßig. Dies ist völlig normal. Sie können das in den ersten beiden Zyklen erstellte Eis wegschütten.

1. Heben Sie die Klappe und füllen Sie den Wassertank bis zur Höhe der Eiskorablage mit Wasser.
2. Schließen Sie das Stromkabel an einen Netzstecker an und drücken Sie die **START-Taste (STROM)**.
3. Drücken Sie mehrmals **SELECT (WÄHLEN)**, um verschiedene Eiskwürfelgrößen aufzurufen. Halten Sie an, wenn die gewünschte Größe aufleuchtet.



Die Eisherstellung variiert je nach gewählten Größe der Eiskwürfel. Größere Eiskwürfel benötigen mehr Zeit.

4. Die Eismaschine läuft hoch, dann beginnt die Eisherstellung.



Hinweis: Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, leuchtet die WASSER HINZUFÜGEN Anzeige auf und das Gerät hört auf zu arbeiten. Füllen Sie den Wassertank und das Gerät wird automatisch neu gestartet.

5. Wenn die Höhe der Eiskwürfel den Eissensor erreicht, stoppt die Eismaschine. Die Eisproduktion wird fortgesetzt, sobald Eiskwürfel entnommen wurden.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Für Reinigungsarbeiten empfehlen wir eine warme Seifenlösung. Reinigungsmittel können schädliche Rückstände hinterlassen. Die Basis NICHT waschen, nur außen mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem Caterlite-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
- Vor allem in Gegenden mit hoher Wasserhärte den Wasserfilter regelmäßig mit einer kleinen Bürste reinigen. Der Wasserfilter befindet sich am Pumpeneingang unten im Wassertank und kann mit den Fingern herausgezogen werden.
- Wenn die Eismaschine länger als 24 Stunden nicht benutzt werden soll, die Ablaufschraube lockern und das Wasser aus dem Tank ablaufen lassen.
- Die herausnehmbaren Teile im Gerät und der Wassertank sollten regelmäßig gereinigt werden.

Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung		Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht		Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
		Stecker und Kabel sind beschädigt	Stecker oder Leitung ersetzen
		Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
Gerät läuft sehr geräuschvoll oder mit Unterbrechungen		Stromschwankungen	Eismaschine abschalten und nach 3 Minuten wieder einschalten
 ADD WATER	Wasserstandsanzeige leuchtet auf	Niedriger Wasserstand oder Tank ist leer	Wassertank auffüllen und Gerät erneut einschalten
		Wasserfilter ist verstopft	Wasserfilter reinigen und Gerät erneut einschalten
 ICE FULL	Eisstandsanzeige leuchtet auf	Eiskorb ist voll	Eiskorb leeren
 ADD WATER +  ICE FULL	Wasser- und Eisstandsanzeigen blinken gleichzeitig	Wasserbehälter ist verstopft und lässt sich nicht kippen	Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Einige Eiswürfel entnehmen und Wasserbehälter sanft von Hand kippen. Gerät nach 3 Minuten wieder einschalten
Eiswürfel kleben aneinander		Eis-Herstellungszyklus ist zu lang	Eiswürfelgröße verändern und Eismaschine wieder einschalten
		Temperatur des Wassertanks ist zu niedrig	Wassertank entleeren und erneut füllen
Kompressor läuft, aber es wird kein Eis produziert		Kühlmittel läuft aus oder das Kühlsystem ist verstopft	Caterlite-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Wassertankvolumen	Korbkapazität	Maximale Eisproduktionskapazität	Kühlmittel	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht
CN861/DA257	220-240V 50Hz	120W	1A	2,1 liter	0,6kg	12kg/24 stunden	R600a	315 x 248 x 372	9.5kg
Stromversorgungsmanagement:			Stromverbrauch	Beschreibung					
Aus-Modus			Max. 0.5W	Tipp: 10 Minuten, nachdem das Gerät an die Steckdose angeschlossen und nicht weiter betrieben wurde, oder nach dem Betrieb geht das Gerät in den Ausschaltmodus über. Die Leistungsmessung während des Ausschaltmodus wird 0,5 W nicht überschreiten					

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.
Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die Caterlite-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle Caterlite-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

Caterlite-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Caterlite weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden. Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. Caterlite behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON immergere nell'acqua o utilizzare sistemi di pulizia a getto d'acqua o a vapore per pulire l'unità.
- NON coprire l'apparecchio quando è in funzione.
- Trasportare e maneggiare l'apparecchio sempre in posizione verticale.
- Per la produzione di cubetti di ghiaccio, utilizzare ESCLUSIVAMENTE acqua potabile.
- Sostituire l'eventuale acqua inutilizzata nel serbatoio almeno ogni 24 ore.
- Per esclusivo uso in ambienti chiusi.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente Caterlite o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- Caterlite raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.



Attenzione Rischio di incendio

- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.



Attenzione: Tenere libere tutte le aperture di ventilazione. L'unità non deve essere installata senza una ventilazione adeguata.

- **Attenzione:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversa dal fabbricante raccomandato Quelli da.
- **Attenzione:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **Attenzione:** Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Caterlite.

Contenuto dell'imballaggio

L'imballaggio contiene quanto segue:

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| • Fabbricatore di ghiaccio | • Paletta per il ghiaccio |
| • Cestello del ghiaccio asportabile | • Manuale di istruzioni |

Caterlite garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Caterlite locale.

Installazione

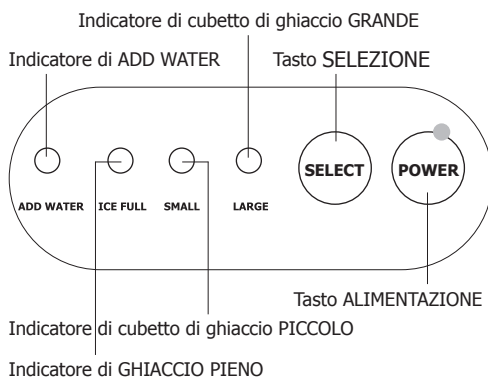


Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere la pellicola protettiva da tutte le superfici.
2. Per ottimizzare le prestazioni e la longevità, assicurarsi che sia mantenuta una distanza minima di 2,5 cm tra l'unità e le pareti e altri oggetti, con una distanza minima di 5 cm nella parte superiore. **NON POSIZIONARE MAI VICINO A UNA FONTE DI CALORE.**
3. Se necessario, regolare i piedini regolabili del fabbricatore di ghiaccio al fine di mantenerlo perfettamente orizzontale. L'efficienza del fabbricatore di ghiaccio può risultare ridotta qualora venga posizionato su una superficie non orizzontale.

Funzionamento

Pannello di controllo



Produzione del ghiaccio



Nota: prima di utilizzare il fabbricatore di ghiaccio per la prima volta (oppure dopo un periodo di inattività), pulire il serbatoio dell'acqua, il cestello del ghiaccio e il ripiano del cestello del ghiaccio. Utilizzare il primo ciclo di fabbricazione del ghiaccio per lavare il sistema. Eliminare l'acqua e il ghiaccio prodotto durante il primo ciclo.

A ogni riempimento dell'apparecchio, il successivo ciclo di fabbricazione del ghiaccio viene utilizzato per ridurre la temperatura dell'acqua. Questa operazione produce cubetti di ghiaccio perfettamente normali ma di forma irregolare. Se si desidera, è possibile eliminare il ghiaccio prodotto durante i primi due cicli di funzionamento.

1. Sollevare il coperchio di accesso e riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello del ripiano del cestello del ghiaccio.
2. Collegare il fabbricatore di ghiaccio all'alimentazione e premere il pulsante **POWER** (ACCENSIONE).
3. Premere più volte il pulsante **SELECT** (SELEZIONE) per scorrere le dimensioni dei cubetti di ghiaccio. Fermarsi quando viene illuminata la dimensione desiderata.



Nota: Il ciclo di produzione del ghiaccio varierà a seconda della grandezza del cubetto di ghiaccio selezionata. Cubetti più grandi necessitano di più tempo per essere prodotti.

4. Il fabbricatore di ghiaccio esegue una procedura di avvio di routine e inizia quindi a produrre il ghiaccio.



Nota: Se il livello dell'acqua è troppo basso l'indicatore di AGGIUNTA acqua si accenderà e il dispositivo cesserà di funzionare. Riempire il serbatoio dell'acqua e il dispositivo ricomincerà automaticamente a funzionare.

5. Quando i cubetti di ghiaccio raggiungono il sensore del ghiaccio, la produzione di ghiaccio si arresta. La produzione riprende dopo che il ghiaccio è stato rimosso.

Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.
- Per la pulizia, si consiglia di utilizzare acqua saponata calda. I detergenti possono lasciare residui nocivi. NON lavare l'unità di base: pulire la superficie esterna con un panno umido.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un agente Caterlite.
- Eseguire regolarmente la pulizia del filtro dell'acqua con una spazzola di ridotte dimensioni, in particolare nelle aree geografiche in cui maggiore è la durezza dell'acqua. Il filtro dell'acqua è posizionato all'ingresso della pompa, sul fondo del serbatoio dell'acqua. Rimuovere il filtro estraendolo con le dita.
- Se il fabbricatore di ghiaccio viene lasciato inutilizzato per oltre 24 ore, allentare le vite di spurgo e scaricare l'acqua dal serbatoio.
- Pulire regolarmente i componenti interni removibili e il serbatoio dell'acqua.

Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Guasto		Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona		L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
		La presa o il cavo sono danneggiati	Sostituire la spina o il cavo
		Problema con l'alimentazione elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
L'apparecchio è rumoroso o funziona in maniera intermittente		Fluttuazioni dell'alimentazione	Spegnere il fabbricatore di ghiaccio e riavviare dopo 3 minuti
 ADD WATER	La spia dell'acqua è accesa	Il livello dell'acqua è basso oppure il serbatoio è vuoto	Riempire il serbatoio dell'acqua e riavviare
		Il filtro dell'acqua è bloccato	Pulire il filtro dell'acqua e riavviare il fabbricatore di ghiaccio
 ICE FULL	La spia di pieno del ghiaccio è accesa	Il cestello del ghiaccio è pieno	Svuotare il cestello del ghiaccio
 ADD WATER +  ICE FULL	Le spie di pieno dell'acqua e del ghiaccio lampeggiano insieme	La cassetta dell'acqua è bloccata e non può inclinarsi	Scollegare dall'alimentazione. Rimuovere una parte dei cubetti di ghiaccio e inclinare delicatamente a mano la cassetta dell'acqua. Riavviare il fabbricatore di ghiaccio dopo 3 minuti
I cubetti di ghiaccio aderiscono tra loro		Il ciclo di produzione del ghiaccio è troppo lungo	Reimpostare la dimensione dei cubetti di ghiaccio e riavviare il fabbricatore di ghiaccio
		La temperatura del serbatoio dell'acqua è troppo bassa	Svuotare e riempire il serbatoio dell'acqua
Il compressore è in funzione ma non viene prodotto ghiaccio		Perdita di refrigerante o blocco nel sistema refrigerante	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente Caterlite

Specifiche tecniche

Nota: a seguito del nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Volume serbatoio acqua	Capacità contenitore	Capacità massima di produzione di ghiaccio	Refrigerante	Dimensioni h x l x p mm	Peso
CN861/DA257	220-240V 50Hz	120W	1A	2,1 litri	0,6kg	12kg/24 ore	R600a	315 x 248 x 372	9,5kg
Gestione dell'alimentazione:		Consumo di energia		Descrizione					
Modalità off		Max. 0.5W		Suggerimento: 10 minuti dopo l'inserimento della spina e l'assenza di ulteriori operazioni, o dopo il funzionamento, l'apparecchio entrerà in modalità di spegnimento. La misurazione della potenza durante la modalità di spegnimento non supererà 0,5 W					

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.



Smaltimento

Le normative UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclaggio di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio. Gli enti locali non hanno l'obbligo di procedere allo smaltimento di apparecchi di refrigerazione commerciali ma sono in grado di fornire suggerimenti sulla modalità di smaltimento di tali apparecchi.

In alternativa, chiamare la helpline telefonica di Caterlite per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti Caterlite sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti Caterlite sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di Caterlite. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Caterlite si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO la sumerja en agua ni utilice dispositivos de lavado con vapor / chorro para limpiar la unidad.
- NO cubra el aparato cuando esté en funcionamiento.
- Transporte, almacene y manipule siempre el aparato en posición vertical.
- Cambie el agua no utilizada del depósito al menos una vez cada 24 horas.
- Utilice SÓLO agua potable al hacer cubitos.
- Sólo para uso en interiores.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Deshágase del embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe vigilar los niños para que no jueguen con el electrodomestico.

- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de Caterlite o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Caterlite recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra, continuidad de aislamiento y prueba Funcional.

Precaución Riesgo de Incendio

- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable en este aparato.



Advertencia: Mantenga los orificios de ventilación libres de obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sea el fabricante recomienda Aquellos por.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Caterlite.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Máquina de hielo
- Cesta para hielo extraíble
- Pala para hielo
- Manual de instrucciones

Caterlite se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Caterlite.

Instalación

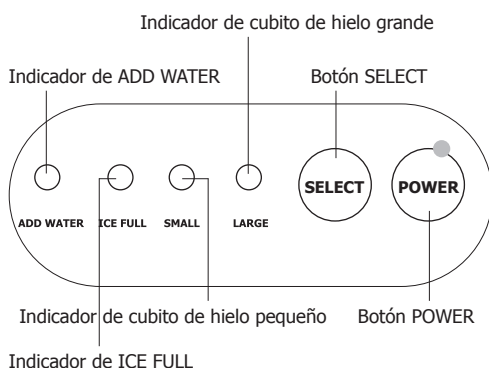


Nota: Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.

1. Saque el aparato del embalaje y quite la lámina protectora de todas las superficies.
2. Para optimizar el rendimiento y la longevidad, asegúrese de que se mantenga un espacio libre mínimo de 2,5 cm entre la unidad y las paredes y otros objetos, con un espacio mínimo de 5 cm en la parte superior. **NUNCA UBICAR AL LADO DE UNA FUENTE DE CALOR.**
3. Si es necesario, ajuste las patas roscadas de la máquina de hielo para nivelarla. La eficacia de la máquina de hielo puede verse reducida si el aparato se coloca de forma desnivelada.

Funcionamiento

Panel de Control



Producción del hielo



Nota: antes de utilizar el aparato por primera vez (o tras un período de inactividad), limpie el depósito de agua, la cesta para el hielo y el estante para la cesta para el hielo. Utilice el primer ciclo de producción de hielo para purgar el sistema. Deseche el agua y el hielo creados en el primer ciclo.

Cada vez que se llene el aparato, el primer ciclo de producción de hielo se utiliza para reducir la temperatura del agua. Esto origina una producción de cubitos de hielo no uniforme, lo cual es perfectamente normal. Puede ser que desee desechar el hielo creado en los dos primeros ciclos de producción.

1. Levante la tapa de acceso y llene el depósito de agua hasta el nivel del estante para la cesta de hielo.
2. Enchufe la máquina de hielo a la toma eléctrica y pulse el botón **POWER**.
3. Pulse el botón **SELECT** varias veces para desplazarse por los tamaños de los cubitos de hielo. Pare cuando se ilumine el tamaño requerido.



Nota: el ciclo de fabricación de hielo varía dependiendo del tamaño de cubito seleccionado. Los cubitos de hielo grandes tardarán más tiempo en hacerse.

4. La máquina de hielo llevará a cabo unos procesos rutinarios de puesta en funcionamiento y, a continuación, iniciará la producción del hielo.



Nota: si el nivel del agua es demasiado bajo, el indicador de ADD WATER se encenderá y el aparato dejará de funcionar. Llene el depósito de agua y el aparato se pondrá en funcionamiento de nuevo automáticamente.

5. Cuando los cubitos alcancen el sensor de hielo, la máquina de hielo parará la producción. La producción se reanuda una vez se haya retirado el hielo.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Desconecte la máquina y desenchúfela de la toma eléctrica siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Se recomienda agua caliente, con jabón, para llevar a cabo la limpieza. Los productos de limpieza pueden dejar residuos nocivos. NO lave la unidad de base; en su lugar, lave el exterior con un paño húmedo.
- Un técnico cualificado o un agente de Caterlite debería llevar a cabo las reparaciones en caso de precisarse.
- Limpie el filtro de agua regularmente con un cepillo pequeño, especialmente en zonas de agua dura. El filtro de agua se encuentra en la entrada de la bomba en la parte inferior del depósito de agua; sáquelo tirando del mismo hacia fuera con los dedos.
- Si la máquina de hielo va a dejarse sin funcionar durante más de 24 horas, afloje el tornillo de desagüe y saque el agua del depósito.
- Las piezas interiores extraíbles y el depósito de agua deberían limpiarse regularmente.

Resolución de problemas

Fallo		Causa probable	Acción
El aparato no funciona		El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
		El enchufe y el cable están dañados	Reemplace el enchufe o el cable
		Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
El aparato hace ruido o funciona de forma intermitente		Fluctuaciones de alimentación	Desconecte la máquina de hielo y vuelva a ponerla en funcionamiento al cabo de 3 minutos
 ADD WATER	El indicador de agua está iluminado	El nivel de agua es bajo o el depósito está vacío	Vuelva a llenar el depósito de agua y ponga la máquina en funcionamiento
		El filtro de agua está atascado	Limpie el filtro de agua y vuelva a poner en funcionamiento la máquina de hielo
 ICE FULL	El indicador "Lleno de hielo" está iluminado	La cesta para el hielo está llena	Vacíe la cesta para el hielo
 ADD WATER +  ICE FULL	Los indicadores de agua y "Lleno de Hielo" se iluminan a la vez de forma intermitente	La caja para el agua está atascada y no puede inclinarse	Desenchufe el aparato del suministro eléctrico. Retire algunos de los cubitos de hielo e incline ligeramente la caja para el agua con la mano. Vuelva a poner en funcionamiento la máquina de hielo al cabo de 3 minutos
Los cubitos de hielo se pegan entre sí		El ciclo de producción de hielo es demasiado largo	Reajuste el tamaño de los cubitos de hielo y vuelva a poner en funcionamiento la máquina de hielo
		La temperatura del depósito de agua es demasiado baja.	Vacíe el depósito de agua y vuelva a llenarlo
El compresor funciona pero no se produce hielo		Fuga de refrigerante o atasco en el sistema de refrigerante	Llame a un técnico cualificado o a un agente de Caterlite

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí expuestas pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Volumen del Depósito de Agua	Capacidad del Contenedor	Capacidad máxima de fabricación de hielo	Refrigerante	Dimensiones a x a x p mm	Peso
CN861/DA257	220-240V 50Hz	120W	1A	2,1 litros	0,6kg	12kg/24 horas	R600a	315 x 248 x 372	9,5kg
Gestión de la alimentación eléctrica:			Consumo de energía		Descripción				
Modo desactivado			Máx. 0.5W		Consejo: 10 minutos después de enchufar el aparato y no volver a utilizarlo, o después de utilizarlo, el aparato entrará en modo apagado. La medición de potencia durante el modo apagado no superará los 0,5 W				

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada. Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.



Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico.

Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de Caterlite para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas Caterlite han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos Caterlite han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de Caterlite.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, Caterlite se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.



UK	0117 3075655	Service@technical-sales.co.uk
Eire	021 4946777	Sale@nisbets.ie
NL	040 2628080	Service@nisbets.nl
FR	01 60342880	sav@nisbets.fr
BE-NL	0800-29129	Service@nisbets.be
BE-FR	0800-29229	Service@nisbets.be
DE	0800 1860806	Service@nisbets.de
ES	901 100 133	
AU	1300 225 960	
NZ	0800 222 700	

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Manual Fill Ice Machine Manual Fill Ice Machine- Red		CN861 (& -E) DA257 (& -E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 BS EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 + A16: 2023 BS EN IEC 60335-2-24:2022 + A11: 2022 BS EN 62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019 +A1:2021 EN 61000-3-3: 2013 +A1:2019 +A2:2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032) (PAH requirement for GS) AIPS GS 2019: 01 PAK	
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante		Caterlite

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data •
Fecha

Signature • Handtekening •
Signature • Unterschrift Firma •
Firma

Full Name • Volledige naam • Nom
et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction •
Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres
fabrikant • Adresse du fabricant •
Adresse des Herstellers • Indirizzo
del fabbricante • Dirección del
fabricante

15th Mar 2025

Signed by:  AB6DB7656FFB441...	DocuSigned by:  D352874F7FAB460...
Ashley Hooper	Eoghan Donnellan
Group Head of Product Quality & Compliance	Commercial Manager/ Importer
Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland



Caterlite

CN861_DA257_ML_A5_v5_2025/04/21